



May 2, 2026



FESTIVAL

**Presented by
Sts. Casimir & Adalbert Parish**



Queridos amigos,

Gracias por acompañarnos en esta conmemorativa fiesta del Cinco de Mayo. Hoy, celebramos no sólo la victoria de México en la Batalla de Puebla contra Francia en 1862 y la vibrante cultura y el patrimonio de México, sino también el fuerte sentido de comunidad que nos une en la fe y el compañerismo aquí en San Adalberto y San Casimiro. Su presencia y generosidad marcan una diferencia significativa mientras trabajamos para mantener las preciadas iglesias católicas de San Adalberto y San Casimiro. Estos espacios sagrados han sido una piedra angular de nuestra comunidad, y con su apoyo, podemos preservar su belleza e historia para las generaciones venideras. Esperamos que disfruten de las festividades, desde nuestros bailes tradicionales y folklóricos hasta la deliciosa comida y los vendedores de negocios locales. Gracias por su apoyo, esperamos que hoy sea una celebración inolvidable.

-Comité de Cinco de Mayo

Dear Friends,

Thank you for joining us in this joyous "Cinco de Mayo" festival. Today, we celebrate not only the commemorative Mexico's victory at the Battle of Puebla against France in 1862 and the vibrant culture and heritage of Mexico but also the strong sense of community that brings us together in faith and fellowship here at St. Adalbert and St. Casimir. Your presence and generosity make a meaningful difference as we work to maintain the cherished St. Adalbert Church and St. Casimir Church. These sacred spaces have been a cornerstone of our community, and with your support, we can preserve their beauty and history for generations to come.

We hope you enjoy the festivities--from the lively traditional and folkloric dances and delicious authentic foods to local business vendors. Thank you for your support, we hope today is a celebration to remember!

-Cinco de Mayo Committee





Table of Contents

- **Our Team/Nuestro equipo**
- **Program/Programa**
- **Our Parishes/Nuestras Parroquias**
- **Community/Comunidad**
- **Our History/Nuestra Historia**
- **Our restoration plan/Nuestro plan de restauración**
- **Our Sponsors/Patrocinadores**
- **Comite del Cinco de Mayo**





Our Team

St. Adalbert & St. Casimir



Fr. Ryan Pietrocarlo, CSC - Pastor
rpietrocarlo@stadalbertschool.org

Fr. Felipe Campos, CSC - Associate Pastor
fcampos@stadalbertschool.org

Fr. Brian Vetter, CSC - Associate Pastor
bvetter@stadalbertschool.org

Dcn. Jose Ruvalcaba - Deacon
jruvalcaba@stadalbertschool.org

Sofia Cavazos - Parish Administrator
parishsecretary@stadalbertschool.org

Iris Campos - Director of Business Operations
icampos@stadalbertschool.org

Mario Saldivar - Maintenance Technician
msaldivar@stadalbertschool.org





Program/Programma

Order of Events

- 12:00 - 12:10 Apertura y Bendición (Padre Ryan)
- 12:10 - 12:30 El Kuñado DJ
- 12:30 - 1:00 Danza de Matlachines "Herencia Viva"
- 1:10 - 2:10 Grupo Arenales Jrs.
- 2:20 - 2:30 DJ Kevin
- 2:30 - 3:30 Grupo Ambición
- 3:30 - 4:40 Grupo Santo
- 4:50 - 5:00 DJ Alien
- 5:00 - 6:00 Grupo de danza folklórica "Tierra Viva"
- 6:10 - 7:10 Los Afortunados del Bajío
- 7:20 - 8:20 Grupo Khaotico





OUR PARISHES / NUESTRAS PARROQUIAS



We, the people of St. Adalbert Church and St. Casimir Church, are a community of Roman Catholics ministered by the Congregation of Holy Cross.

Founded by Polish-Americans, we are now a community who pray together with the true presence of Jesus Christ among and within us,. Fed by the Body and Blood of Christ, and enriched by our traditions, we commit ourselves to live our faith and to proclaim the Gospel. As stewards of the faith, we strengthen our families and our community through evangelization, liturgy, the education of children, the formation in faith of the people of God, and the service to the needy.

Nosotros, el pueblo de las Iglesias de St. Adalberto y San Casimiro, somos una comunidad de Católicos Romanos guiados por la Congregación de Santa Cruz. Fundada por polaco-americanos, ahora somos una comunidad que reza unida con la verdadera presencia de Jesucristo entre nosotros y dentro de nosotros. Alimentados por el Cuerpo y la Sangre de Cristo, y enriquecidos por nuestras tradiciones, nos comprometemos a vivir nuestra fe y a proclamar el Evangelio. Como administradores de la fe, fortalecemos a nuestras familias y nuestra comunidad mediante la evangelización, la liturgia viva, la educación de los niños, la formación en la fe del pueblo de Dios y el servicio a los necesitados.



Community/Comunidad

SAN ADALBERTO & SAN CASIMIRO

San Adalberto y San Casimiro te invitan a celebrar la misa con nosotros

Diocese of Fort Wayne - South Bend

Rito: Romano - Latino

Rite: Roman - Latin

HORARIOS DE MISAS

MASS SCHEDULES

**Sábado 8:00 am (bilingüe) San Casimiro
4:00 pm (ingles) San Casimiro**

**Saturday 8:00 am (Bilingual) St. Casimir
4:00 pm (English) St. Casimir**

**Domingo 8:00 am (inglés) San Adalberto
9:30 am (español) San Adalberto
9:30 am (inglés) San Casimiro
11:30 am (español) San Casimiro
1:30 pm (español) San Adalberto**

**Sunday 8:00 am (English) St. Adalbert
9:30 am (Spanish) St. Adalbert
9:30 (English) St. Casimir
11:30am (Spanish) St. Casimir
1:30 pm (Spanish) St. Adalbert**

Lunes 7:00 am - Capilla Feliciana

Monday 7:00 am - Felician Chapel

Martes 7:00 am - Capilla Feliciana

Tuesday 7:00 am - Felician Chapel

Miércoles 7:00 am - Capilla Feliciana

Wednesday 7:00 am - Felician Chapel

Jueves 7:00 am - Capilla Feliciana

Thursday 7:00 am - Felician Chapel

**Viernes 8:00 am - En la cafetería de la escuela de San Adalberto
(Misa escolar cuando esta en sesión)**

**Friday 8:00 am - In the St. Adalbert school cafeteria
(School Mass when in session)**

501 South Olive Street
South Bend, IN 46619

(574) 288 - 5708

1302 W. Dunham Street
South Bend, IN 46619

Join us in celebrating Mass at St. Adalbert and St. Casimir churches



OUR HISTORY/ NUESTRA HISTORIA

St. Adalbert / San Adalberto

On August 7, 1905, the St. Adalbert Fraternal Aid Society was officially organized. The new parish was to be named after St. Adalbert, Bishop and Martyr, with the settlement called "Krakow". This group of dedicated organizers made house to house collections to purchase land for the church and school building. The nickels and dimes amounted over a period of time until \$402.10 was collected to purchase two lots on Warren and Huron Streets. It was decided through the advice of Rev.

Valentine Czyzewski, to purchase land on Olive between Huron and Grace in 1907 as the site of construction. By the fall of 1909, the foundation for the building was laid and the present school had its beginning. Funds for the completion of the structure were not readily available, and nearly \$8,000 was needed to finish the project. Rev. Czyzewski spearheaded the house-to-house collection, it took a census to establish the membership of the new parish, provided spiritual guidance and was the temporary director of organizing the parish.

The most Rev. Herman Joseph Alerding appointed a pastor, Rev. John Kubacki, who arrived on July 2, 1910. Rev. Kubacki seized the opportunity to organize several parish societies and began ministering to the parishioners' spiritual needs while members of the parish began collecting funds for construction of the new parish. Soon thereafter the cornerstone was dedicated on Sunday, September 4, 1910 by the most Rev. Paul Peter Rhode, the first Polish Bishop in the United States. The first mass was celebrated on October 16, 1910, in the open air, upon special permission for all parishioners to attend, between the two walls of the new church by Rev. Kubacki. Under the leadership of Rev. Kubacki, the men and women voluntarily continued to erect the new Church Parish School building. The entire building later became the present Parish School and Heritage Center.

El 7 de agosto de 1905 se organizo oficialmente la Sociedad Fraternal de Ayuda de San Adalberto. La nueva parroquia llevaria el nombre de San Adalberto, obispo y mártir, con el asentamiento llamado "Cracovia". Este grupo de organizadores dedicados hizo colectas casa por casa para comprar terrenos para la iglesia y el edificio de la escuela. Las monedas de cinco y diez centavos ascendieron durante un período de tiempo hasta que se recolectaron \$402.10 para comprar dos lotes en las calles Warren y Huron. Valentine Czyzewski, se decidió comprar un terreno en Olive entre Huron y Grace en 1907 como sitio de construcción. En el otoño de 1909, se colocaron los cimientos del edificio y la escuela actual tuvo su comienzo. Los fondos para la finalización de la estructura no estaban fácilmente disponibles, y se necesitaron casi \$8,000 para terminar el proyecto. El reverendo Czyzewski encabezó la colecta de casa en casa, se llevó a cabo un censo para establecer la membresía de la nueva parroquia, brindó orientación espiritual y fue el director temporal de la parroquia.

El Reverendísimo Herman Joseph Alerding nombró un pastor, el Rev. John Kubacki, quien llegó el 2 de julio de 1910. El reverendo Kubacki aprovechó la oportunidad para organizar varias sociedades parroquiales y comenzó a atender las necesidades espirituales de los feligreses, mientras que los miembros de la parroquia comenzaron a recolectar fondos para la construcción de la nueva parroquia. Poco después, la piedra angular fue dedicada el domingo 4 de septiembre de 1910 por el Reverendísimo Paul Peter Rhode, el primer obispo polaco en los Estados Unidos. La primera misa se celebró el 16 de octubre de 1910, al aire libre, con un permiso especial para que todos los feligreses asistieran, entre las dos paredes de la nueva iglesia por el reverendo Kubacki. Bajo el liderazgo del reverendo Kubacki, los hombres y mujeres continuaron erigiendo voluntariamente el nuevo edificio de la Escuela Parroquial de la Iglesia. Todo el edificio se convirtió más tarde en la actual Escuela Parroquial y Centro de Patrimonio.



OUR HISTORY/NUESTRA HISTORIA

St. Casimir / San Casimiro

In the late 1800's, immigrants from many countries came to South Bend to work in the growing local industries. Poles settled the area west of the Studebaker Wagon and Oliver Plow factories. With the help of the Congregation of Holy Cross, they founded St. Casimir Parish. The first mass was held on March 4, 1899, in the new school and church building at Webster and Fisher Streets.

A few years later in 1913, an Associate Pastor convinced the people to pressure his Holy Cross superiors to promote him to Pastor. Although he was removed, the people were confused and believed the bishop supported them. In the resulting confusion, a riot occurred on "Bloody Sunday", February 15, 1914, when the new Pastor attempted to take possession of the parish. The wounds of this incident persisted for decades and only slowly were healed.

The parish continued to grow and a new church building by the noted architectural firm Worthmann and Steinbach was consecrated on November 15, 1925. The new church is incredibly beautiful, warm and inviting. It was used in the movie "Rudy" and has been the model for another church. The original church on the second floor of the School Building was converted into a large social and athletic hall.

The parish school was staffed by the Sisters of the Holy Family of Nazareth. At its peak in 1910, the enrollment was 600 students. The school building has continually been the center of parish social life, religious education, and club activities. It currently served St. Adalbert Grade School, the parish CCD and adult education programs.

In the past 25 years, the parish has renewed itself by starting a Spanish mass for Mexican immigrants, maintaining a strong Polish heritage, and offering a liturgy that is reverent and catechesis that is faithful to Christ and His Catholic Church.

A finales de los años 1800, inmigrantes de muchos países llegaron a South Bend para trabajar en las industrias locales que estaban creciendo. Los polacos se establecieron en el área al oeste de las fábricas de Studebaker Wagon y Oliver Plow. Con la ayuda de la Congregación de Santa Cruz, fundaron la Parroquia de San Casimiro. La primera misa se celebró el 4 de marzo de 1899 en el nuevo edificio que servía como escuela e iglesia, en las calles Webster y Fisher.

Unos años más tarde, en 1913, un vicario convenció al pueblo de presionar a sus superiores de Santa Cruz para que lo promovieran como párroco. Aunque fue removido de su cargo, la gente se confundió y creyó que el obispo los apoyaba. En medio de esta confusión, ocurrió un disturbio el 15 de febrero de 1914, conocido como el "Domingo Sangriento", cuando el nuevo párroco intentó tomar posesión de la parroquia. Las heridas de este conflicto duraron décadas y solo se sanaron poco a poco.

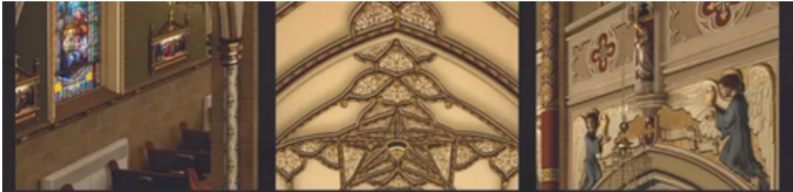
La parroquia siguió creciendo y un nuevo templo, diseñado por la reconocida firma de arquitectos Worthmann y Steinbach, fue consagrado el 15 de noviembre de 1925. La nueva iglesia es increíblemente hermosa, acogedora y cálida. Fue usada en la película "Rudy" y ha servido como modelo para otra iglesia. La iglesia original, que estaba en el segundo piso del edificio escolar, se convirtió en un gran salón social y deportivo.

La escuela parroquial fue atendida por las Hermanas de la Sagrada Familia de Nazaret. En su mejor momento, en 1910, tenía una matrícula de 600 estudiantes. El edificio escolar siempre ha sido el centro de la vida social de la parroquia, de la educación religiosa y de las actividades de los clubes. Actualmente sirve a la Escuela Primaria San Adalberto, al programa de catequesis parroquial (CCD) y a los programas de educación para adultos.

En los últimos 25 años, la parroquia se ha renovado al comenzar una misa en español para los inmigrantes mexicanos, al mantener una fuerte herencia polaca y al ofrecer una liturgia reverente con una catequesis fiel a Cristo y a Su Iglesia Católica



ST. ADALBERT'S RESTORATION PLAN/ PLAN DE RESTAURACIÓN DE SAN ADALBERTO



NAVE DECORATIVE ELEMENTS



NAVE SIDE AISLE



STATION
FRAME



SANCTUARY AND NAVE FITMENTS



STATION
FRAME



SANCTUARY CEILING



COLUMN AND RIB DETAIL



SANCTUARY WALL



SPONSORED BY



CASINOS

HARTFORD | DOWAGIAC
NEW BUFFALO | SOUTH BEND



NOTRE DAME
FEDERAL CREDIT UNION





AGRADECEMOS Y BENDECIMOS A TODOS Y CADA UNO DE NUESTROS PATROCINADORES



Michael & Carol Rolfs
CM Drywall & Finish



A BIG THANK YOU TO EACH AND EVERY ONE OF OUR SPONSORS FOR THEIR UNWAVERING SUPPORT!



AGRADECEMOS Y BENDECIMOS A TODOS Y CADA UNO DE NUESTROS PATROCINADORES

- **FOUR WINDS CASINO SOUTH BEND**
- **NOTRE DAME FEDERAL CREDIT UNION**
- **BURTON'S LAUNDRY**
- **I.B.E.W. LOCAL UNION 153**
- **K.I.L. ARCHITECTURE & PLANNING**
- **MICHAEL & CAROL ROLFS**
- **RODGER & LINDA CORNETT**
- **CM DRYWALL**
- **LA CASA DE AMISTAD**
- **MANNY'S RESTAURANT**
- **1ST SOURCE BANK**
- **ESTRELLITAS DAY CARE**
- **BENDIX RESTAURANT**
- **COBB FUNERAL HOME**
- **DIXON WRIGHT & ASSOCIATES, LLC**
- **MIRAMONTES TREE SERVICE**
- **FRIENDS OF ST. ADALBERT**
- **FLORES LANDSCAPING**
- **GREAT LAKES LAMINATION**
- **GUSTAVO GONZALEZ CONSTRUCTION**
- **HRODRIGUEZ PAINTING LLC.**
- **LOSI CONSTRUCTION**
- **MOR MEX**
- **MIRAMONTES TREE SERVICE**
- **NL PROTEIN BAR**
- **PALMER FUNERAL HOME, INC.**
- **SAINT JOSEPH HIGH SCHOOL**
- **ST. JOSEPH FUNERAL HOME**
- **TITO'S PROFESSIONAL CLEANING SERVICES**
- **VAQUERA MEX**
- **CARNICERA LOS GALLOS**
- **GRUPO DE RDANZA FOLK TIERRA VIVA**
- **JENNY'S BAKERY**
- **JUNBUGGIES**
- **LA RAZA RADIO (WKAM 1490 AM)**
- **SABOR LATINO RADIO**
- **MI TIERRA TAQUERIA**
- **MICHOACAN SUPER MARKET**
- **ROSALES SUPER MARKET**
- **SALSA'S MEXICAN GRILL**
- **F.E. RENTALS, LLC.**
- **ALBEMI BOUNCE HOUSES AND MORE LLC**

THANK YOU TO EACH AND EVERY ONE OF OUR SPONSORS FOR THEIR UNWAVERING SUPPORT!

THANK YOU FOR COMING!



**¡MUCHAS GRACIAS POR
ACOMPAÑARNOS!**

Comite Del



PRESIDENTES DEL COMITE:

Margarita y Juan Ramos

COORDINAR DE LA VENTA DE COMIDA:

Lupita Saldivar

COORDINADORES DEL ENTRETENIMIENTO:

**Arcelia Solis, Mario Saldivar
y Deyvy Melendez**

COORDINADORES DE LA LOGISTICA:

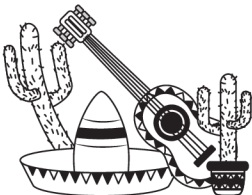
**Rocio Diaz, Antonio Munoz, y
Juan Gutierrez**

COORDINADORES DE LOS PATROCINADORES Y MARKETING:

**Karla Badillo, Edgar Badillo,
y Madeleine Mitchell**

COORDINADORES DE LIMPIEZA:

Mira Gasko





St. Adalbert Church & St. Casimir Church



Contact us

2505 W. Grace St., South Bend, IN 46619

(574) 288-5708

www.saintscasimirandadalbertparish.org/

